Zeitschrift: Élégance suisse
Herausgeber: Gesamtverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie
Band: - (1974)
Heft: 2

Artikel: Schweizer Präsenz in München : die Schweiz - von Anfang an dabei
Autor: Wurm, Alfred
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-794964

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZER PRÄSENZ IN MÜNCHEN DIE SCHWEIZ – VON ANFANG AN DABEI

von Alfred Wurm, Direktor der Mode-Woche-München

Auf der am 6. Oktober 1974 beginnenden 30. MODE-WOCHE-MÜNCHEN werden wieder 15 Schweizer Konfektionäre mit ihren neuen Kollektionen für Frühjahr und Sommer 1975 vertreten sein. Die konstante Beteiligung der Schweizer Bekleidungsindustrie an der Münchner Fachmesse begann bereits im Jahre 1961 und geht somit bis auf die ersten Jahre der Entstehung der MWM zurück.

Damals war es eine Sensation, dass die neue, nur lokal beachtete Messe schon im zweiten Jahr ihres Bestehens mit einer ausländischen Beteiligung aufwarten konnte. Heute ist es selbstverständlich, dass von den jeweils rund 1500 Ausstellern ein Drittel aus dem Ausland kommt. Die Schweiz hält dabei nach Frankreich, Italien, Österreich und Grossbritannien einen guten 5. Platz. Höhepunkte der Schweizer Präsenz in München waren die Jahre 1970/71, wo jeweils rund 50 Firmen unseres schönen Nachbarlandes vertreten waren. Die darauffolgende Umstrukturierung der Verbandsorganisation und der damit verbundene Wegfall einer offiziellen Beteiligung haben leider einen Rückgang der Aussteller gebracht.

In der Tat kommt es aber nicht auf die Zahl der vertretenen Firmen an, sondern vielmehr auf die modische Qualität der vorgelegten Kollektionen. Hier zählt das schweizerische Angebot sowohl in bezug auf die Kreativität als auch die Qualität – Material und Verarbeitung – zweifellos zur Spitze und kann ohne weiteres mit dem berühmten Gütesiegel der weltbekannten Uhrenindustrie versehen werden. Neben hochmodischen Boutique-Kollektionen, auch in Strickwaren und Accessoires, ist der gepflegte Mittelgenre ebenso vertreten wie der preiswerte Standard. Alles in allem ist die Elegance Suisse immer dabei und von den Einkäufern aus nah und fern gleich hoch geschätzt.

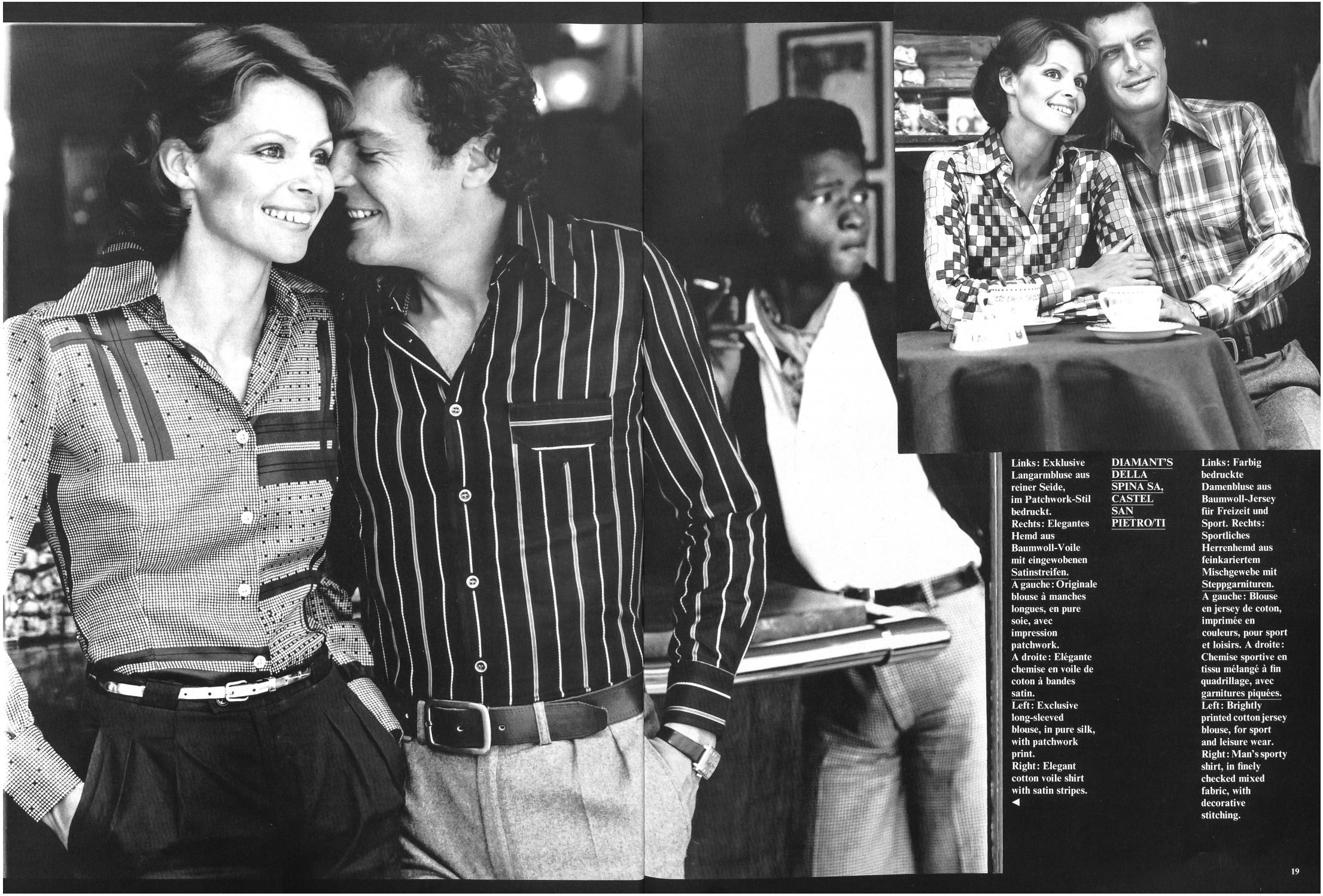
Die Schweiz hat somit massgebenden Anteil am internationalen Erfolg der MWM und von Anfang an dazu beigetragen, dass München zum internationalen Treffpunkt der Mode werden konnte. Die MWM kann diese positive Einstellung zwar nicht durch besondere Vergünstigungen honorieren, wird aber stets für eine gleichwertige Betreuung gegenüber allen anderen Mitbewerbern am Markt Sorge tragen. Dies gilt nicht nur gegenüber allen anderen Auslandsbeteiligungen, sondern auch in bezug auf die deutsche Bekleidungsindustrie.

Als führende internationale Fachmesse hat die MWM ein umfassendes, möglichst weltweites Angebot zu präsentieren und für den freien Wettbewerb im europäischen Modemarkt einzutreten. Sie kann also trotz der jetzigen äusserst schwierigen Situation der deutschen Bekleidungsindustrie auch hier nicht als «Schutzschild» gegen ausländische Konkurrenz fungieren. Die gleiche Konsequenz gilt aber auch umgekehrt, und zwar in bezug auf die Einkäufer. Neben der Möglichkeit zu multilateralen Geschäften soll hier auch der deutschen Industrie der ausländische Markt erschlossen werden.

Erfreulicherweise nimmt die Schweiz auch hier eine Vorrangstellung ein, denn von Anfang an kommen alle wichtigen Einkäufer in zunehmendem Masse regelmässig nach München. Im Zeichen der Münchner Internationalität versteht es sich auch von selbst, dass die Schweizer Modewochen Zürich mit einem offiziellen Informationsstand vertreten sind und freundschaftliche Beziehungen zwischen den beiden Messen bestehen.

Die schweizerische Verbundenheit zur Modestadt München kommt schliesslich noch durch das «RENCONTRE DER JUNGEN MODE» zum Ausdruck. Die deutsche Meisterschule für Mode in München beteiligte sich 1972 in St. Gallen und 1974 in Bad Ragaz. Obwohl sie dabei bisher nur einen zweiten bzw. vierten Platz erzielen konnte, steht dieser Wettbewerb der Schweizer Textilindustrie in höchstem Ansehen. Es ist ein wertvoller Beitrag zur beruflichen Fortbildung und zum Gedankenaustausch, ebenso aber auch für die europäische Verständigung. Alle Teilnehmer schwärmen genauso von den wertvollen Stoffen wie von der berühmten Schweizer Gastfreundschaft. Auch dieser Leistungsbeweis der Schweiz ist in München immer präsent.

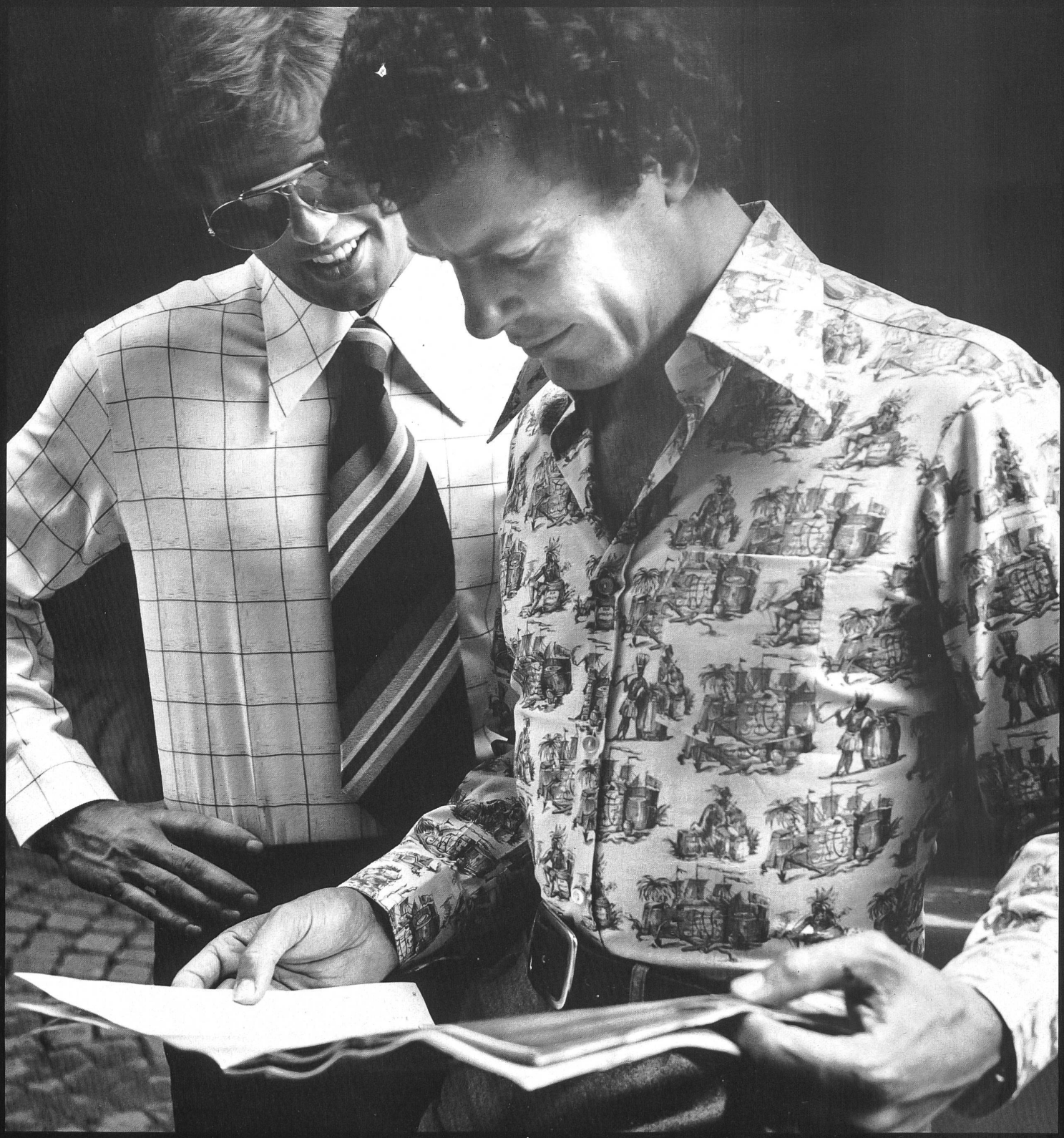
In diesem Sinne ein herzliches «Willkommen» zur 30. Jubiläums-MWM und viel Erfolg mit den neuen Kollektionen.



Links: Exklusive Langarmbluse aus reiner Seide, im Patchwork-Stil bedruckt.
Rechts: Elegantes Hemd aus Baumwoll-Voile mit eingewobenen Satinstreifen.
A gauche: Originale blouse à manches longues, en pure soie, avec impression patchwork.
A droite: Elégante chemise en voile de coton à bandes satin.
Left: Exclusive long-sleeved blouse, in pure silk, with patchwork print.
Right: Elegant cotton voile shirt with satin stripes.
◀

DIAMANT'S DELLA SPINA SA, CASTEL SAN PIETRO/TI

Links: Farbig bedruckte Damenbluse aus Baumwoll-Jersey für Freizeit und Sport. Rechts: Sportliches Herrenhemd aus feinkariertem Mischgewebe mit Steppgarnituren.
A gauche: Blouse en jersey de coton, imprimée en couleurs, pour sport et loisirs. A droite: Chemise sportive en tissu mélangé à fin quadrillage, avec garnitures piquées.
Left: Brightly printed cotton jersey blouse, for sport and leisure wear.
Right: Man's sporty shirt, in finely checked mixed fabric, with decorative stitching.



WÄSCHEFABRIK MENDRISIO AG, MENDRISIO

Links: Stadthemd mit elegantem, hohem Kragen mit langen Spitzen aus Baumwolle/ Diolen®-Batist. Rechts: Freizeithemd mit Knopfleiste, neuartigem, rassig-langem Kragen und sportlichen Manschetten, aus 100% Baumwoll-Batist bedruckt.

A gauche: Chemise de ville à élégant col haut à longues pointes, en batiste de coton et Diolen®. A droite: Chemise de loisirs à patte de boutonnage, col long, nouveau et alluré, manchettes sport; en batiste pur coton imprimée.

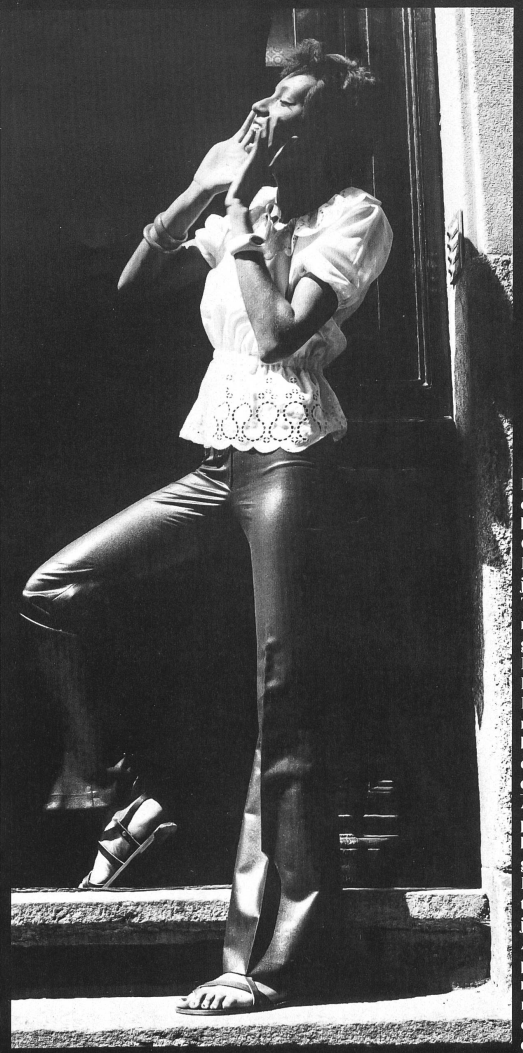
Left: Town shirt with elegant long-pointed high collar, in cotton and Diolen® batiste. Right: Leisure shirt with fly-front buttoning, smart new long collar, and sporty cuffs; in pure cotton batiste print.

Krawatte/cravate/tie: Anthime Mouley SA, Genève

Stoffe/tissus/fabrics: Wetter & Co. AG, Herisau

Freizeithemden aus 100% Baumwolle bedruckt.
Chemises de loisirs en pur coton imprimé.
Leisure shirts in pure cotton print.

NETTELSTROTH SHIRTMAKERS, OLTEN



TSAR, BINKERT + KÜPFER AG, DÖTTINGEN

Links: Aktuelle, elegante Herrenhose aus Uni-Gabardine.
Mitte: Sportlich jugendliche Tweed-Hose, modisch eng geschnitten.
Rechts: Interessantes Fischgrätmuster mit Überkaro auf hochmodischer, eleganter Hose in der neuen Linie.
A gauche: Elégant pantalon mode pour homme en gabardine unie.
Milieu: Pantalon de tweed sport de coupe jeune, ajustée.
A droite: Elégant pantalon haute nouveauté, ligne moderne, en tissu chevrons avec quadrillage.

Left: Smart fashionable men's trousers in plain gabardine.
Center: Fashionable narrow youthful sporty tweed trousers.
Right: Elegant highly fashionable trousers in checked herringbone fabric.

Links:
Zweireihiger Trench-Coat mit modischem Göller, Ärmelspangen und Gurt.
A gauche:
Trench-coat croisé avec empiècement d'épaules mode, boucles de serrage aux poignets et ceinture.
Left:
Double-breasted trenchcoat with fashionable shoulder pieces, buckles at the wrists and waist.

PKZ BURGER-KEHL + CO. AG, ZÜRICH

Rechts:
Sportkombination in modisch anliegender Form mit aufgesetzten Taschen aus einem leichten Mischgewebe Leinen/Viscose.
A droite:
Combinaison de sport de coupe mode ajustée, à poches appliquées, en un léger tissu de lin et viscose.
Right:
Fashionable, close fitting sporty outfit, with patch pockets, in a light mixed linen and viscose fabric.

Krawatten/cravates/ties:
Anthime Mouley SA, Genève

Links: Echter Voll-Trench im internationalen Stil mit allen dazugehörenden Attributen.
Rechts: Maskuliner Regenmantel mit verdeckter Leiste und Rundgurt mit qualitativ hochstehender Innenverarbeitung. Ein Modell für gehobene Ansprüche.
A gauche: Véritable trench de style international, avec tout ce que cela comporte. A droite: Imperméable masculin à boutonnage caché et ceinture; finitions intérieures très soignées. Un modèle raffiné.
Left: Genuine international style trenchcoat, with everything that that implies. Right: Belted masculine raincoat with concealed buttoning, high quality interior finishing.

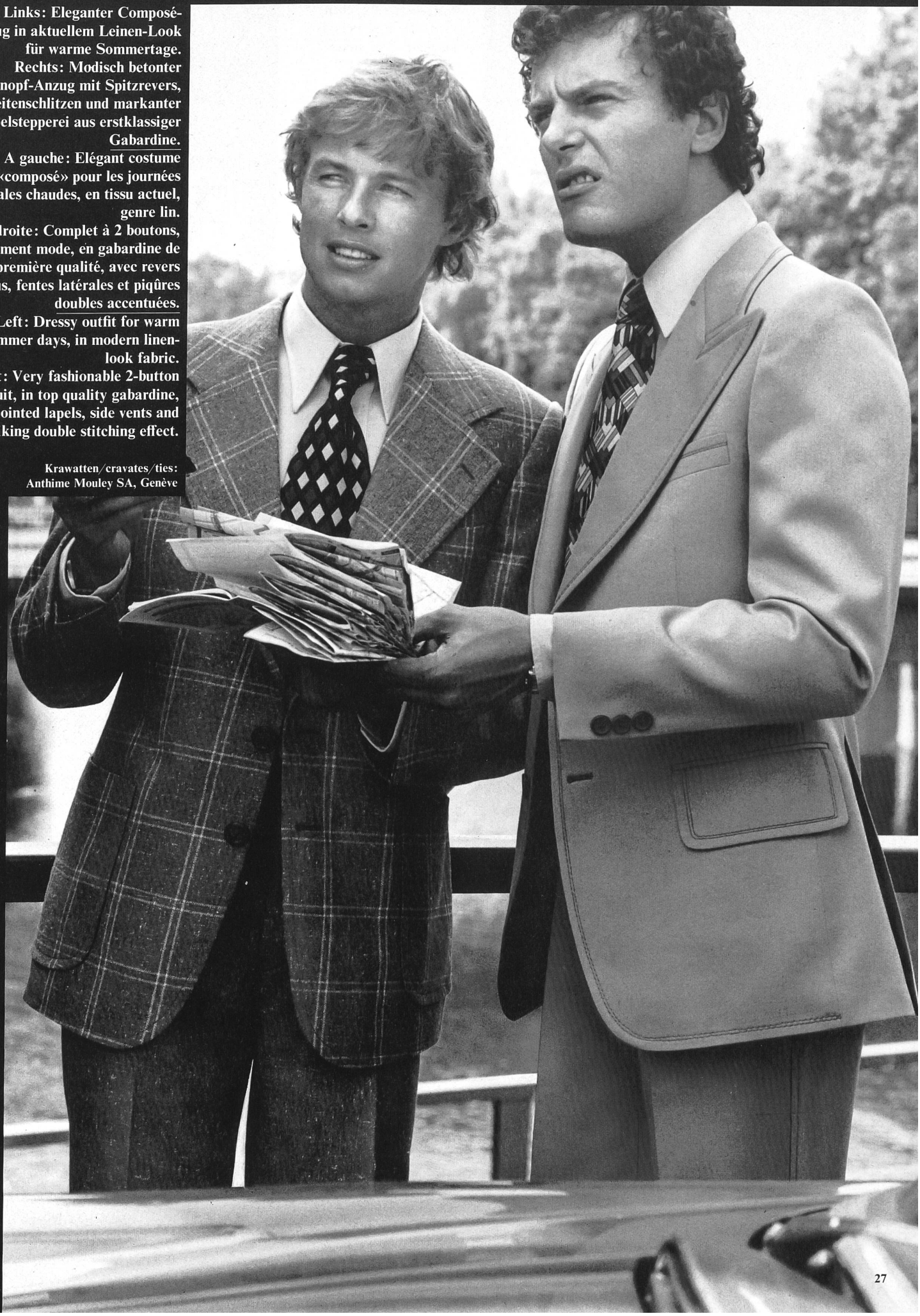
FRIEDRICH STRAEHL & CO. AG, KREUZLINGEN

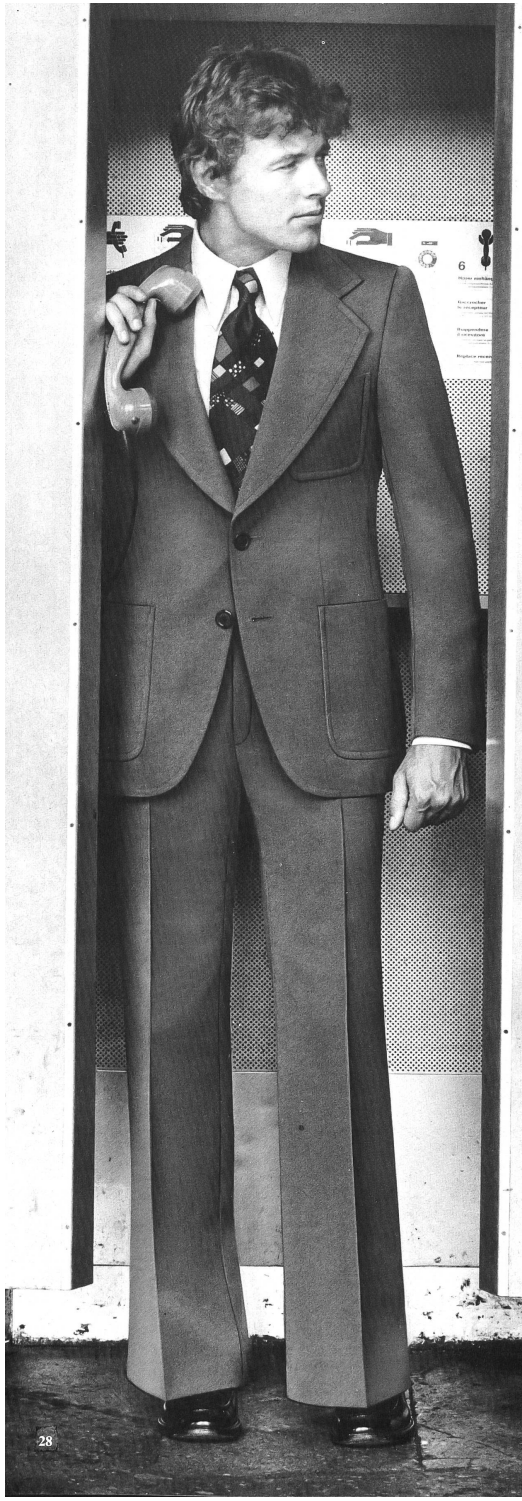
Links: Eleganter Composé-Anzug in aktuellem Leinen-Look für warme Sommertage.
Rechts: Modisch betonter 2-Knopf-Anzug mit Spitzrevers, Seitenschlitzen und markanter Doppelstepperei aus erstklassiger Gabardine.

A gauche: Elégant costume «composé» pour les journées estivales chaudes, en tissu actuel, genre lin.
A droite: Complet à 2 boutons, nettement mode, en gabardine de première qualité, avec revers pointus, fentes latérales et piqûres doubles accentuées.

Left: Dressy outfit for warm summer days, in modern linen-look fabric.
Right: Very fashionable 2-button suit, in top quality gabardine, with pointed lapels, side vents and striking double stitching effect.

Krawatten/cravates/ties:
Anthime Mouley SA, Genève

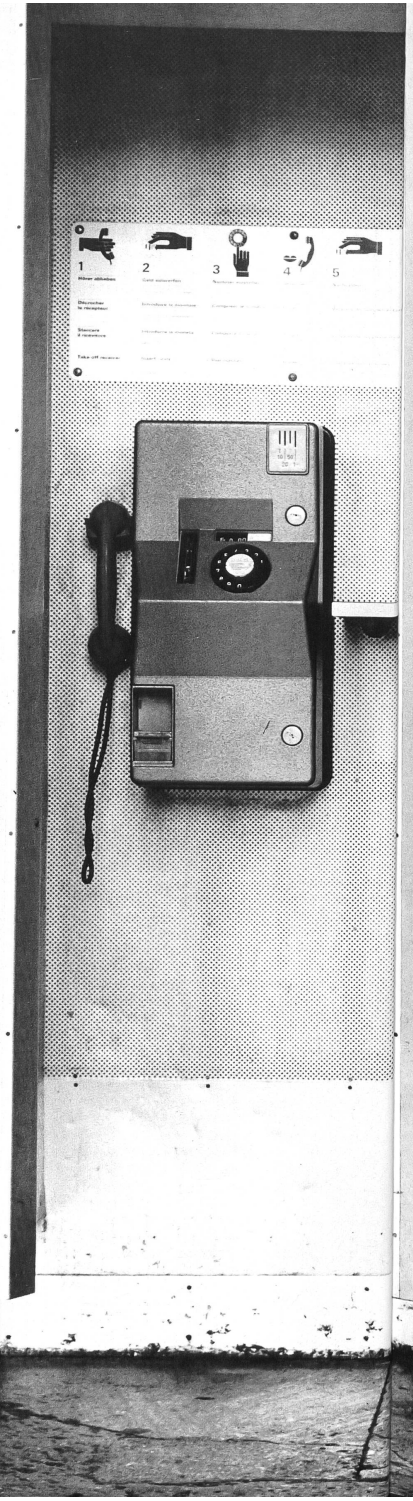




Aufgesetzte Taschen, modische Revers und markante Stepperei sind die Details des sommerlichen Gabardine-Anzugs aus Trevira®/Wolle.

Poches appliquées, revers mode et surpiqûres accentuées sont les caractéristiques de ce costume estival de gabardine en Trevira® et laine.

Patch pockets, fashionable lapels and striking stitched effects are the outstanding features of this summer suit in Trevira® and wool gabardine.



Sommerlicher Donegal-Anzug mit neuartigem Noppeneffekt in der Frühjahrs-Trendfarbe Polar, mit aufgesetzten Taschen, markanten Revers und dekorativen Steppereien aus pflegeleichtem Trevira®.

Complet d'été Donegal, en Trevira® d'entretien facile avec effet nopé nouveau, en coloris Polar, tendance de printemps; poches appliquées, revers accentués et surpiqûres décoratives.

Summery Donegal suit, in easy-care Trevira®, with new burled effect, in the fashionable Polar colours for the spring; patch pockets, eye-catching lapels and decorative stitching.

Krawatten/cravates/ties: Anthime Mouley SA, Genève

RITEX AG, ZOFINGEN

ALPINIT AG, SARMENSTORF

Hersteller: BIM AG, Meisterschwanden

Links: Bequemer Alltagsanzug mit 2 Knöpfen, Rückenschlitz, Stepptouren, dazu modisch geschnittene Hose mit Seiten- und Gesässtaschen sowie eingearbeiteter Bügelfalte, Fussweite 28 cm. Material: 75% Tersuisse®/25% Wolle.
Rechts: Einreihiger 2-Knopf-Jersey-Veston aus Tersuisse®/Wolle, in schlanker Silhouette, mit modischen Spitzrevers und ausgeprägter Zierstepperei; assortiert dazu die pflegeleichte Unihose mit eingearbeiteten Bügelfalten.
A gauche: Pratique costume d'usage à 2 boutons, fente dorsale et surpiqûres d'ornement; porté avec un pantalon de coupe mode, avec poches latérales et poches revolver, à plis piqués; largeur 28 cm. En tissu de Tersuisse® et laine (75:25).
A droite: Veston droit à 2 boutons en jersey de Tersuisse® et laine, silhouette élancée avec revers mode pointus et surpiqûres d'ornement accentuées; porté avec un pantalon uni assorti, d'entretien facile, à plis piqués.
Left: Practical everyday suit with 2 buttons, back vent and decorative stitching; worn with fashionably cut trousers, with side and hip pockets, as well as stitched creases; 28 cm wide at the hem. In Tersuisse® and wool fabric (75:25).
Right: Single-breasted 2-button jacket in Tersuisse® and wool jersey; slender line with fashionable pointed lapels and attractive stitching; worn with plain, matching easy-care trousers with stitched creases.

Krawatten/cravates/ties: Anthime Mouley SA, Genève